

# Eastern Europe



## Instruction Manual



For best performance and safety, charge only GP NiMH batteries with GP PowerBank.

### Attention

- For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the battery's performance. If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.
- It is normal for batteries to become warm during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
- Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
- Battery storage temperature: 20°C to 35°C. Charge operation temperature: 0°C to 45°C.

### Caution

- Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
- Do not charge other types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or any other kinds of batteries unspecified. They may leak or burst, causing personal injury and damage.
- Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, otherwise may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
- Unplug the charger from the outlet before attempting cleaning or when not in use. Do not short circuit batteries.
- Do not wet, immerse or disassemble the charger and batteries.
- Dry location use only or Do not expose to liquid, vapor, or rain.
- See the instruction manual for use in countries other than U.S.A.
- For connection to a supply net in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet. This power unit is intended to be correctly oriented in a vertical or floor mount position.
- IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - SAVE THESE INSTRUCTIONS! AND "WARNING" TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS!**
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection system available in your area. Electrical appliances are hazardous substances and must not be put in the household or general waste and get into the food chain, damaging your health and well-being.

© 2009 GP INC. USA

GP NiMH	Size	Capacity (mAh / series)	Charging Time (hours)
AA	1800	2700	- 5
AAA	700	1000	

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)	Trickle Charge Current (mA)
AC100-240V	DC 1.4V	500mA x 2 220mA x 2	80 60

Condition	LED Indication
• Charging	• Red
• Charging Completed or Trickle Charge	• Green
• Primary or Damaged Battery inserted	• Flashing Red

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection system available in your area. Electrical appliances are hazardous substances and must not be put in the household or general waste and get into the food chain, damaging your health and well-being.

© 2009 GP INC. USA

- Charakteristika na zariadenie**
- Výstupné napätie: 100-240V, ktoré práni zariadeniu podľa jeho použitia.
  - 2 rôznorodé typy nabíjateľných článkov
  - 2 odberné kanály za zariadenia na baterie
  - Zariadenie 1 a 2 pos AA/AAA nabíjateľných článkov
  - Bezpečnostná ochrana proti prehriatiu
  - Primárna a poškodená batéria detekcia
  - One dual colour LED indicator

- Instrukcie za používanie**
- Zariadenie môžete nabíjať 1 alebo 2 kusy akumulátorov AA/AAA. Baterie AA a AAA môžu byť nabíjane súčasne.
  - Umeňte GP NiMH batérie do slotu na usporiadanú právnou, ktorá sleduje polaritu (+/-).
  - Vložte zariadenie do zariadenia v elektrickej sieť, ktorá je vhodná pre vaše zariadenie medzi 100-240V.
  - Svetlo LED indikátor sa rozsvieti, keď zariadenie začne nabíjať. Svetlo zelené, keď batérie sú úplne nabíjane. Zariadenie sa automaticky vypne, keď batérie sú úplne nabíjane.
  - Odpojte nabíjacie zariadenie od zdroja napájania a odstráňte batérie, keď sú úplne nabíjane.

За получаване на максимални резултати и безопасност, зареждайте батерии GP NiMH със Зарядно устройство GP PowerBank.

Внимание

- За нови батерии, първоначално направете 2-3 цикъла на зареждане и разреждане да да достигнат пълната си ефективност. Ако батериите не се използват повече от седмица ги зареждете преди употреба.
- Нормално е за батериите да се загряват докато се зареждат, и след това те могат да станат студени.
- Отстранявайте батериите от електричното устройство ако няма да го използвате за дълго време. Така ще оптимизирате времето.
- Температура за съхранение на батериите: 20°C - 35°C. Температура при зареждане: 0°C - 45°C.

### Внимание

- Зареждайте само GP NiMH батерии (NiMH) батерии.
- Не зареждайте други видове батерии като алкални, цинк-карбонови, литиеви, или всякаква друга батерия. Те могат да прорвнат или избухнат, причинявайки лична повреда и повреда на имуществото.
- Никога не зареждайте GP батерии в електрично устройство, ако няма да го използвате.
- Не зареждайте батериите за дълго време.
- Не използвайте, запалвайте или разполагайте заредено и батерии.
- Използвайте в захранителна и суха почва. Не излагайте на тежест, пада или удар.
- ВАЖНО УПЪТВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ПАЗЕТЕ ГО!**
- ЗА ДА ОГРАНИЧИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ ТОКОВ УДАР, ВНИМАТЕЛНО СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ!**
- Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или лица с физически или умствени увисания, освен ако те не са контролирани от отговорно лице, да са се гаранция, че могат да използват безопасно уредите. Манипулации може да причинят повреда на да се уверите, че те не играят с уредите.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection system available in your area. Electrical appliances are hazardous substances and must not be put in the household or general waste and get into the food chain, damaging your health and well-being.

© 2009 GP INC. USA

- Töltéshatárterjedelmek**
- Világos bármikor használható
  - 2 különböző töltési csatornával ellátott
  - 1 vagy 2 AA/AAA méretű töltőszerkezet alkalmas
  - Csak NiMH akkumulátorok töltésére alkalmas
  - Biztonsági időkapcsolás
  - Kétszínű LED világítás
  - Primer és károsított elemek felismerése
  - Garantáltan biztonságos

- Használati utasítás**
- A GP PowerBank töltő, egyszerre 1 vagy 2 AA/AAA NiMH akkumulátor töltését képes. AA és AAA méretű akkumulátorokat egyszerre is töltethet.
  - Helyezze be GP NiMH akkumulátorait a töltőnyílásba, ügyelve a helyes polaritásra!
  - Csatlakoztassa közvetlenül a kábelkorba GP PowerBank töltőjét a hálózati csatlakoztatás.
  - A LED pirosan fog világítani, ha töltésszámítást fennáll.
  - Ha az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, bízza ki a töltő kábelkorba, és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből!

A legjobb teljesítmény és biztonság érdekében, csak GP NiMH akkumulátorokat használjon a GP PowerBank töltővel.

Figyelem

- Új akkumulátorok esetében ajánlatos 2-3 teljes töltési ciklust végezni, hogy optimalizálják azok teljesítményét. Ha egy hétig tovább nem használják akkumulátorainkat, használhat előtt töltés fel őket.
- Töltés folyamat során az akkumulátorok melegeknek, és a töltés befejeztével azok szobahőmérsékletre hűlenek.
- Ha sokáig nem fogja használni elektronikus készülékét, akkor vegye ki batériáit az akkumulátoroktól.
- Akkumulátorok tárolási hőmérséklet: 20°C-35°C. Tárolási hőmérséklet: 0°C-45°C.

### Figyelmeztetés

- Csak GP NiMH akkumulátorokat töltsön a készülékkel!
- Ne töltsön alkáli, toltóható alkáli, vagy más a leírásban nem található akkumulátorokat, mert tűz és robbanás, illetve személyi sérülést okozhat.
- Ha használjon a GP által nem ajánlott kábel, mert tűz, elektronos stés, és személyi sérülést eredményezhet.
- Ha nem használja, vagy tisztítani szeretné a készüléket, mindig hozza ki a kábelkorba!
- Ne zárolja rövidre az akkumulátorokat!
- Ne tegye ki nedvesség hatásának a töltőt, és az akkumulátor egyaránt!
- Zárt, száraz helyen használja a készüléket!

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection system available in your area. Electrical appliances are hazardous substances and must not be put in the household or general waste and get into the food chain, damaging your health and well-being.

© 2009 GP INC. USA

- Funkcije punjača**
- Punjač sa pretvornikom el. energije AC 100-240V.
  - Opremljen sa 2 zasebna kanala za punjenje.
  - Puni 1 ili 2 komada AA ili AAA baterija za punjenje.
  - Puni samo NiMH baterije.
  - Signumirani timer.
  - 1 dvobojni LED pokazivač.
  - Prepoznavanje primarne i oštećene baterije
  - Garantirana sigurnost.

- Uputstva za punjenje**
- GP PowerBank može puniti 1 ili 2 komada AA/AAA NiMH punjivih baterija. Istovremeno se mogu puniti AA i AAA punjive baterije. (Slika 1)
  - Umetnite GP NiMH punjive baterije u pretnac za punjenje pažnju na pokazivače polova (+/-).
  - Spojite GP PowerBank direktno na izvor električne energije.
  - Uključite se ceveni LED pokazivač dok traje punjenje. Čuvano svijetlo će se promijeniti u Zelenu kad se baterije napune do vrha. Nadopunjavanje će početi nakon što su sve baterije napunjene do kraja.
  - U jednom kaku punjenje zavri, uključite punjač iz struje i izvadite baterije.

Za najbolji rad i sigurnost, pomoću GP Power Bank punjača punitte samo GP NiMH punjive baterije.

Pažnja

- Za potpuno nove baterije, potrebna su 2-3 ciklusa punjenja i pražnjenja kako bi se optimizirao njihov rad. Ukoliko baterije stajaju pohranjene duže od jednog tjedna, uvijek ih napunite prije uporabe.
- Normalno je da se baterije zagriju za vrijeme punjenja i postepeno će se ohladiti na sobnu temperaturu kad se napune do kraja.
- Izvadite baterije iz električnog uređaja ukoliko ga nećete koristiti duže vrijeme.
- Temperatura pohrane baterije: 20 - 35°C. Radna temperatura punjača: 0 - 45°C.

### Oprez

- Punitte samo GP baterije od nikal-metal hidrida (NiMH).
- Ne punitte baterije drugog tipa poput alkalin, cink ugljične, litijske, alkalin za punjenje ili bilo kakve druge baterije jer mogu prouzročiti ili pogoršati, uzrokujući požar i štetu.
- Nikada ne koristite proizvodi kabe ili dodatke koji ne preporuča GP, u protivnom se izbjegne rizik od požara, električnog udara ili ozljede.
- Uključite punjač iz utičnice prije nego što ga distite ili ukoliko ga ne koristite.
- Ne presipajte baterije (kratkii spoj).
- Ne močite, palite, ili rastavljajte punjač i baterije.
- Samo za uporabu u zatvorenom i suhom prostoru. Ne izlažite punjač kiši, snijegu ili ekstremnim vjetrovima.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection system available in your area. Electrical appliances are hazardous substances and must not be put in the household or general waste and get into the food chain, damaging your health and well-being.

© 2009 GP INC. USA

- Właściwości ładowarki**
- Do ogólnolświatłowego użycia (100-240V)
  - 2 niezależne kanały ładowania
  - Ładuje 1 lub 2 akumulatory AA lub AAA
  - Ładuje jedynie akumulatory NiMH
  - Timer
  - Żelona, dwikolorowa dioda LED
  - Wykazuje baterie pierwotnych i uszkodzonych akumulatorów
  - Bezpieczeństwo gwarantowane

- Instrukcja ładowania**
- W ładowarce GP PowerBank można ładować 1 lub 2 akumulatory NiMH AA lub AAA. Akumulatory AA i AAA mogą być ładowane jednocześnie.
  - Umieść akumulatory GP NiMH w gniazdkach, zgodnie z polaryzacją.
  - Włącz ładowarkę GP PowerBank bezpośrednio do gniazda sieciowego.
  - Sygnalizacyjna dioda LED zaświeci na czerwono pokazując trwający proces ładowania. Po zakończeniu ładowania, dioda zmieni kolor na zielony. Ładowarka przestanie być ładowania podrywającą.
  - Po nalożeniu akumulatorów ładowarkę należy odłączyć od sieci oraz wyciąć z akumulatory.

Dla najlepszego rezultatu i bezpieczeństwa, w ładowarce GP PowerBank należy ładować wyłącznie akumulatory NiMH produkcji GP.

Uwagi

- W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 - 3 krotnie ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności. Również dla akumulatorów nieużywanych przez ponad tydzień wskazane jest nalożenie przed użyciem.
- Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym. Temperatura akumulatorów stopniowo obniża się po zakończeniu ładowania.
- Jestli urządzenie akumulatorami nie będzie używane przez dłuższy czas, wskazane jest wycożenie z niego akumulatorów.
- Temperatura przechowywania akumulatorów: od 20 do 35°C. Temperatura pracy ładowarki: 0 - 45°C.

### Srodki ostrozności

- W ładowarce można ładować jedynie akumulatory niklowo-wodorowe (NiMH).
- Nie wolno ładować baterii pierwotnych takich jak alkaliczne, sulkonowo-węglowe, litowe, ładowane, alkaliczne, ani inne nieuregulowane, które mogą prowadzić do niebezpiecznych dla zdrowia wypadków, eksplozji a nawet pożaru.
- Zbawy uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń, nie należy słowozwać żadnych przedmioty ani przedmioty niekompatybilnych przez GP.
- Ładowarkę nieużywaną albo czasowo nie używaną należy odłączyć od sieci zasilającej.
- Nie wolno zwierać końcówek akumulatorów.
- Ładowarki nie akumulatorów nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbić w jakimkolwiek zakresie.
- Ładowarkę jest przeznaczona wyłącznie do użyciu wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection system available in your area. Electrical appliances are hazardous substances and must not be put in the household or general waste and get into the food chain, damaging your health and well-being.

© 2009 GP INC. USA

- Основни характеристики зарядного устройства**
- Подключается к сети напряжением тока 100-240В
  - Имеет 2 независимых канала для зарядки
  - Позволяет заряжать 1 или 2 аккумулятора размеров AA и AAA
  - Предназначено для зарядки только никель-металлгидридных (NiMH) аккумуляторов
  - Таймер безвibrной продолжительности зарядки
  - Индикация зарядки - 1-красивый светодиодный индикатор
  - Определяет первичные батареи и неисправные аккумуляторы
  - Гарантированная безопасность

- Руководство по использованию**
- GP PowerBank позволяет заряжать 1 или 2 NiMH аккумулятора AA или AAA. Аккумуляторы размеров AA и AAA, могут быть заряжены одновременно (Fig.1)
  - Установите зарядное устройство GP NiMH в устройство, соблюдая полярность (+/-).
  - Установите зарядное устройство в розетку электрической сети.
  - Светодиодный индикатор зарядки загорится на красном, когда процесс зарядки закончится. Зеленый светодиодный индикатор указывает, что аккумулятор полностью заряжен. Дополнительный подсказка указывает после того как все аккумуляторы будут заряжены.
  - Отключите зарядное устройство от сети если вы не планируете использовать аккумуляторы после того как они полностью заряжены.

Используйте NiMH аккумуляторы GP PowerBank совместно для получения максимального результата и безопасности.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Для новых аккумуляторов первоначально сделайте 2-3 цикла зарядки и разрядки для достижения оптимальной максимальной емкости. Если аккумуляторы хранятся более одной недели, зарядите их снова.
- Нормально, что аккумуляторы станут горячими в процессе зарядки и постепенно остынут до комнатной температуры, однако полностью заряжены.
- Извлекайте аккумуляторы из устройства, в котором используются, если предполагается что они не будут применяться длительное время.
- Температура хранения аккумуляторов: от 20 до 35°C. Температура окружающей среды при зарядке от 0 до 45°C.

### Досторожно

- Зарядное устройство предназначено только для зарядки никель-металлгидридных (NiMH) аккумуляторов.
- Никогда не заряжайте в этом устройстве другие типы батарей, такие как перезарядные водородные (alkalicные) аккумуляторы или обычные (alkalicные) водородные батареи и т.д., заряд которых может привести к вытеканию кислоты и повреждению устройства, а также представлять опасность для пользователя.
- Не допускайте использование удлинителя и других аксессуаров не рекомендованных GP, применение которых может привести к пожару, повреждению электрической цепи или повреждению цепи.
- Отключите зарядное устройство от сети если необходима чистка или когда вы не используете.
- Изключайте короткого замыкания аккумуляторов.
- Не допускайте попадания аккумуляторов и зарядного устройства в огонь и воду. Не разбирайте.
- Предназначено для использования только внутри помещений. Не допускайте попадания зарядного устройства под дождь или снег, а также в другие неблагоприятные условия.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection system available in your area. Electrical appliances are hazardous substances and must not be put in the household or general waste and get into the food chain, damaging your health and well-being.

© 2009 GP INC. USA

- Chaz Özetlikleri**
- AC100-240V kulama voltaj ile tüm dünyada güvenli kullanım
  - 2 ayrı bağımsız şarj kanalı
  - 1 veya 2 adet AA/AAA şarjlı pilli şarj edebilir
  - Sadece NiMH pilleri için
  - Güveni "Zaman Ayarı" fonksiyonu
  - 1 adet çift renkli LED göstere
  - Şarjlı cihazları pilleri ve hatalı / hasarlı pilleri tespit etme özelliği
  - Güvenlik garantisi

- Şarj Talimatları**
- GP PowerBank cihazı 1 veya 2 adet NiMH AA/AAA pilleri şarj edebilir. AA ve AAA model pilleri aynı zamanda şarj edebilir. (Fig.1)
  - GP NiMH pilleri polaritelerini (+/- kutup bağlantıları) dikkat ederek şarj kanallarına yerleştirin.
  - GP PowerBank cihazını direkt olarak elektrik prizine takınız.
  - Şarj süresince LED göstere kırmızı olarak yanacaktır. Piller tam olarak dolduğu anda Trickle Şarj (çok düşük akımca şarj) işlemi başlayacaktır.
  - Piller tam olarak dolunca, cihaz elektrik prizinden çıkarmızı ve pilleri kullanmaya başlayınız.

En iyi performans ve güvenliğini için GP PowerBank cihazında sadece GP NiMH pillerini şarj etmeniz önerilir.

Dikkat

- İk kullanımlarda öncelikle minimum 2-3 defa tam şarj ve deşarj yapmanız, pilel istenilen maksimum kapasiteye ulaşmasını sağlar. Eğer piller bir haftadan daha uzun süre kullanılmadık beklettiyseniz, cihazınıza takmadan önce lütfen tekrar şarj ediniz.
- Pillerin şarj esnasında ısınması normaldir. Şarj işlemi bittince, hıza oda sıcaklığına düşecektir.
- Eğer pilleri kullanıyorsanız elektronik cihazınızı uzun bir süre kullanmayasınız, pilleri cihazdan çıkarınız.
- Pilleri saklama sıcaklığı: 20°C to 35°C. Cihaz çalışma sıcaklığı: 0°C to 45°C.

### Uyarı

- Sadece NiMH pilleri şarj ediniz.
- Diger tip pilleri şarj edemez (Ni-Cd, Alkali ve benzerleri) pilli alkalin, alkaline gila zarar ve hasara neden olabilir.
- Chazla beslenen diğer uzaktan kumandalı veya bagka bir eleme kesinlikle kullanılmayız. Bu tür cihazlar elektriksel şok, yangın ve yaralanmalara neden olabilir.
- Temizligini uyararak veya kullanımsız, cihaz elektrik prizinden çıkarmızı.
- Pilleri kısa süre yatırmayınız.
- Pilleri ve cihazı kesinlikle ıslatmayınız, yakmayınız veya ağıza almayınız.
- Sadece kapalı kablolarla içinizi. Kesinlikle yağmur, kar, v.b. ağırlı hava muhaleflerini diduğu şartlarda kullanılmayız.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection system available in your area. Electrical appliances are hazardous substances and must not be put in the household or general waste and get into the food chain, damaging your health and well-being.

© 2009 GP INC. USA

# Western Europe

Best for MP3/Audio Devices



## Instruction Manual



Fig.1

### Charger Features

- AC 100-240V for worldwide use
- Equipped with 2 individual charging channels
- Charge 1 or 2 pcs AA/AAA rechargeable batteries
- Charge NiMH rechargeable batteries only
- Safety timer protection
- Primary and damaged batteries detection
- One dual colour LED indicator

### Charging Instructions

- GP PowerBank can charge 1 or 2 pcs AA/AAA NiMH rechargeable batteries. AA and AAA batteries can be charged at the same time. (Fig. 1)
- Insert GP NiMH rechargeable batteries into the charging slot correctly according to the polarity indications (+/-).
- Directly plug GP PowerBank into its corresponding AC power outlet for charging
- The LED indicator will light up in red when charging is in progress. It will turn green when the batteries are fully charged. Trickle charging will get start after all batteries are fully charged.
- Unplug the charger from the power source and remove the batteries when they are fully charged.

For best performance and safety, charge only GP NiMH batteries with GP PowerBank.

### Attention

- For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the battery's performance. If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.
- It is normal for batteries to become warm during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
- Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
- Battery storage temperature: 20°C to 35°C  
Charger operation temperature: 0°C to 45°C

### Caution

- Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
- Do not charge other types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or any other kinds of batteries unless specified. They may leak or burst, causing personal injury and damage.
- Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, otherwise may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
- Unplug the charger from the outlet before attempting cleaning or when not in use.
- Do not short circuit batteries.
- Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
- Dry location use only or Do not expose to liquid, vapor, or rain.
- See the instruction manual for use in countries other than U.S.A.
- For connection to a supply net in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet. This power unit is intended to be correctly orientated in a vertical or four mount position.
10. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - SAVE THESE INSTRUCTIONS! and "DANGER" - TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS!
11. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may be caused under normal operation.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local authority for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

### Vlastnosti nabiječky

- AC 100 - 240V pro použití v celém světě
- 2 individuální nabíjecí kanály
- Nabíjí 1 nebo 2 kusy AA/AAA nabíjecích baterií vel. AA/AAAA
- Určeno pouze pro nabíjecí baterie NiMH
- Bezpečnostní časovač
- Jeden LED indikátor - dvě barvy
- Zjištění primárně nebo poškozených baterií
- Bezpečnostní garanciování

### Nabíjecí instrukce

- GP PowerBank může nabíjet 1 nebo 2 NiMH dobíjecí baterie vel. AA/AAA. Baterie vel. AA i AAA mohou být nabíjeny současně (obr. 1).
- Vložte GP NiMH dobíjecí baterie do nabíjecích kanálků podle vyznačené polarit (+/-).
- Zasuňte nabiječku GP PowerBank přímo do odpovídající zásuvky střídavého proudu pro zahájení nabíjení.
- LED indikátor se rozsvítí červeně k označení procesu nabíjení. Červeně svítící se změní na zelené, jakmile dojde baterie plně nabitý. Potom pokračuje nabíjení ušodkovým proudem.
- Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabiječku od zdroje el. proudu a vyberte baterie.

Pro dosažení nejlepšího výkonu a maximální bezpečnosti nabíjejte v GP PowerBank pouze baterie GP NiMH.

### Upozornění

- U zcela nových baterií je potřeba 2-3 cyklů (nabítí, vybití) k optimalizaci výkonu baterií. Pokud jsou baterie skladovány více než 1 týden, vždy je dobijte před vlastním použitím.
- Zahřátí baterií při nabíjení je normálním jevem. Po plném nabití baterie postupně ochladnou na pokojovou teplotu.
- Vyměňte baterie z elektrického přístroje, nebudete-li ho používat po delší dobu.
- Teplota pro skladování baterií: -20°C - 35°C  
Teplota pro provoz nabíječky: 0°C - 45°C

### Bezpečnostní pokyny

- Nabíjecí pouzdro GP Nickel Metal Hydride (NiMH) baterie.
- Nenabíjejte jiné typy baterií jako alkalické, dobíjecí alkalické nebo jakýkoliv jiný nespecifikovaný druh baterií, protože by mohlo dojít k jejich vytečení nebo výbuchu a následnému poranění osob a materiální škodám.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo jiné druhy připojení, které není doporučen GP. V opačném případě by mohlo dojít k požáru, úrazu el. a ke vzniku požáru.
- Odpojte nabiječku od zdroje proudu před jejím čtením nebo není-li používána.
- Baterie ani nabiječku nenamáčteje, nevažujte do ohně ani nerozbírejte.
- Vyrobek je určen k vnitřnímu použití v suchém prostředí. Nabíječku nevystavujte dešti, snhu ani jiným extrémním podmínkám.

Nehavujte elektrická aparáty jako neřadící komunální odpad, použijte oddělené sběrné místo. Kontaktujte místní úřadost pro informace o dostupných systémech sběru. Pokud jsou elektrická aparáty likvidována na skládkách odpadu, nebezpečné látky mohou proniknout do podzemní vody a dostat se do potravinového řetězce a poškodovat vaše zdraví a prostředí.

### Ladeeigenschaften

- AC 100-240V für weltweiten Einsatz
- Ausgestattet mit 2 individuellen Ladekanälen
- Zum Laden von 1 oder 2 Stück AA (Mignon) oder AAA (Micro) Akkus
- Laden Sie nur Nickelmetallhydride (NiMH) Akkus
- Eine zweifarbige LED Anzeige
- Erkennung von Nicht-Akkus (Batterien) und beschädigten Zellen
- Alkaline- und Akkudeckelentfernung

### Ladeanweisung

- Die GP PowerBank kann 1 oder 2 Stück AA (Mignon) oder AAA (Micro) Akkus laden. AA und AAA Akkus können gleichzeitig geladen werden.
- Legen Sie GP NiMH Akkus in den Ladekasten entsprechend der richtigen Polaritätsanweisung (+/-).
- Stecken Sie dann die GP PowerBank in die AC-Steckdose um den Ladevorgang zu beginnen.
- Die LED-Anzeige wird rot aufleuchten wenn der Ladevorgang stattfindet. Nachdem die Akkus vollständig aufgeladen sind, wechselt die LED-Farbe auf Grün. Anhaltende Leuchtungszeit bedeutet, nachdem die Akkus vollständig aufgeladen wurden.
- Entfernen Sie das GP Ladegerät von der Steckdose und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät heraus.

Für beste Leistung und Sicherheit, laden Sie nur GP NiMH Akkus mit der GP PowerBank.

### Achtung

- Bei der Verwendung neuer Akkus müssen diese 2 bis 3 mal geladen und entladen werden, bis diese Ihre Höchstleistung erreicht haben. Wenn die Akkus länger als eine Woche aufbewahrt wurden, laden Sie diese vor der Verwendung auf.
- Trotz der Tatsache, dass die Akkus beim Ladevorgang heiß werden und sich nach vollständigem Laden auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Entfernen Sie die Akkus aus dem Ladegerät, falls dieses für längere Zeit nicht verwendet wird.
- Aufwahrungstemperatur der Akkus: -20°C bis 35°C  
Ladetemperatur: 0°C bis 45°C

### Vorsicht

- Laden Sie nur GP Nickel Metal Hydride (NiMH) Akkus.
- Laden Sie keinesfalls andere Batterien/Akkus, wie Alkaline, aufladbare Alkaline oder andere nicht spezifizierte Batterien, da diese auslaufen oder explodieren können, was zu Schäden und Körperverletzungen führen kann.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel oder anderes Zubehör, welches nicht von GP empfohlen wird, da dies sonst Feuer, Elektroschocks oder Körperverletzungen herbeiführen kann.
- Entfernen Sie das Ladegerät von der Steckdose bevor Sie dieses säubern oder wenn Sie es nicht gebrauchen.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss der Akkus.
- Bringen Sie wieder die Akkus nach das Ladegerät in Verbindung mit Nässe und versuchen Sie nicht diese zu öffnen.
- Nur für den Innen- und Trockengebrauch geeignet. Bringen Sie das Ladegerät nicht in Kontakt mit Regen, Schnee oder anderen extremen Wetterbedingungen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndes Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Warten Sie Akkus und Batterien nicht in den Restmüll, sondern entsorgen Sie diese im Sondermüll oder entsprechenden Stationen. Kontaktieren Sie Ihre Stadt- oder Gemeindeverwaltung, um mehr Informationen zu erhalten. Wenn elektrische Geräte die nicht für den Hausgebrauch vorgesehen sind, sollten sie in einem Recyclingzentrum entsorgt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Naturgefahren gefährden die Gesundheit und Ihr Wohlbefinden können so gefährdet werden.

### Egenskaber

- AC100-240V for anvendelse over hele verden
- Udstyret med 2 individuelle ladekanaler
- Opdater 1 eller 2 stk. AA/AAA opladelige batterier
- Oplader kun NiMH batterier
- Sikkerhedsstimer
- 2-farvet LED indikator
- Detektion overfor dårlige eller engangs batterier
- Garanteret sikkerhed

### Brugsanvisning

- GP PowerBank kan oplade 1 eller 2 stk. AA/AAA NiMH opladelige batterier. AA og AAA kan oplades samtidigt. (Fig. 1)
- Indsæt GP NiMH opladelige batterier i ladekassen, i overensstemmelse med batterierens polaritet.
- Indsæt GP PowerBank i stikkontakt for at starte opladningen.
- Den røde LED-indikator lyser når opladning foregår. LED-indikatoren skifter over til grønt når batterierne er helt opladede.
- Vedligeholdelsesoplysning starter når alle batterier er helt opladede.
- Fjern opladeren fra stikkontakten når opladningen er afsluttet.

For at opnå den største ydeevne og sikkerhed, må der kun oplades GP NiMH batterier i GP PowerBank.

### Obs

- For at opnå den bedste ydeevne af helt nye batterier, samt af batterier der har været opladede og ikke brugt i længere tid, gør følgende: Oplad og aflad dem 2-3 gange.
- Hvis batterierne ikke har været anvendt i en uges tid, så genoplad dem inden de lages i brug.
- Det er normalt at batterier bliver varme under opladning, de vender dog hurtigt tilbage til rumtemperatur når de er helt opladede.
- Fjern batterier fra opladeren hvis ikke de skal bruges straks.
- Opladningstemperatur: 0°C til 45°C
- Opbevaringstemperatur for batterier: -20°C til 35°C

### Advarsel

- Oplad kun Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
- Oplad ikke andre batterier såsom alkaline, opladelige alkaline, carbon zinc (brunsten), lithium eller andre batterier da de kan lække, eksplosere og forårsage personlig eller materielle skader.
- Anvend aldrig en forlængerledning eller lignende som ikke er anbefalet af GP, da dette kan medføre brand, elektrisk chok eller personlig skade.
- Fjern opladeren fra stikkontakten før rengøring eller hvis oplader ikke skal bruges.
- Batterierne må ikke kortsluttes.
- Oplader og batterier må ikke oplades af, eller udsættes for fugt eller ild.
- Må kun bruges indendørs. Skilles ad, eller udsættes for regn, sne eller ekstreme vejrforhold.

Opladeren må ikke smides i det almindelige affald, men skal afleveres på et sikret opsamlingssted. Kontakt den lokale myndighed for mere information. Hvis elektriske apparater smides i det almindelige affald kan farlige stoffer lække og sive ned i grundvandet som dermed bliver forurenede, og som senere kan skele helbredet.

### Características del Cargador

- Corriente AC100-240V para uso universal.
- Equipado con dos canales de carga individuales.
- Carga 1 o 2 baterías AA/AAA
- Temporizador de seguridad.
- Dos colores de LED para indicar el estado de la carga.
- Detección de pilas primarias o defectuosas
- Seguridad garantizada.

### Instrucciones de Carga

- GP PowerBank puede cargar 1 o 2 baterías de NiMH AA/AAA. Las baterías AA y AAA pueden cargarse al mismo tiempo. (Fig. 1)
- Inserte las baterías recargables de NiMH GP en el cargador, teniendo en cuenta la polaridad (+/-).
- Directamente conecte el cargador GP PowerBank a la corriente.
- Ei LED se encenderá en rojo durante el proceso de carga. Una vez finalizada la carga el LED cambiará a color verde.
- Desconecte el cargador de la corriente y retire las baterías del mismo, cuando el proceso de carga haya finalizado.

Para un mejor funcionamiento y por razones de seguridad, utilice siempre baterías recargables GP de NiMH con el cargador GP PowerBank.

### Atención

- En las baterías nuevas, son necesarios de 2 a 3 ciclos de carga y descarga para obtener los resultados. Si las baterías han sido almacenadas durante más de una semana, cárguelas de nuevo antes de usarlas.
- Es normal que las baterías se calienten durante el proceso de carga, se irán enfriando al terminar el proceso de carga hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Retire las baterías del aparato electrónico si este no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.
- Temperatura de almacenamiento de las baterías: 20°C a 35°C  
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 45°C

### Advertencias

- Cargar solo baterías GP Niquel Metal Hidruro (NiMH).
- No ponga a recargar otro tipo de pilas como, pilas alcalinas, alcalinas recargables, o cualquier otro tipo de baterías ya que esto puede ocasionar goteos u oxidación en la pila y puede producir daños personales.
- Nunca utilice un alargador o cualquier tipo de cable extra no recomendado por GP, esto puede ocasionar fuego, cortocircuitos y/o daños personales.
- Desconecte el cargador del enchufe antes de limpiarlo o si quiere almacenarlo.
- No cortocircuite las baterías.
- No queme, moje o desmonte las baterías.
- Use en interiores y en lugares secos. No exponga el cargador a la lluvia, ni en condiciones extremas.

No se jete los aparatos eléctricos como el pluplast en los contenedores de residuos, utilice los Equipos de recolección de los residuos. Contacte vrea autoridad local para obtener más información con respecto a sistemas de recolección. Si los aparatos eléctricos se arrojan desde la red de basura, los contaminantes pueden causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Nunca desmonte o intente reparar los aparatos eléctricos, pueden causar daños a los dispositivos que se arrojan en los contenedores de residuos, o en la red de basura.

### Caractéristiques du chargeur

- Courant 100-240V pour une utilisation dans le monde entier
- Equipé de deux canaux individuels de charge
- Charge 1 ou 2 piles AA/AAA rechargeable
- Charge seulement des batteries NiMH
- Protection temporisée
- Une diode d'indication bicolore
- Détection des piles primaires ou défectueuses
- Sécurité garantie

### Instructions d'utilisation

- GP PowerBank peut charger 1 ou 2 RE/AA ou R03/AAA rechargeable NiMH. Les AA et AAA peuvent être chargées en même temps. (Fig. 1)
- Insérez les accumulateurs GP NiMH dans le GP PowerBank en faisant attention à leur polarité (+/-).
- Branchez GP PowerBank dans une prise de courant.
- La diode reste allumée en rouge tout au long de la charge. La diode passera au vert quand les accumulateurs seront chargés. La charge de maintien démarre une fois les accumulateurs complètement chargés.
- Débranchez le chargeur et retirez les accumulateurs lorsqu'ils sont complètement chargés.

Pour de meilleures performances et par sécurité, chargez seulement des accumulateurs GP NiMH dans le chargeur GP PowerBank.

### Attention

- Pour des accumulateurs neufs ou inutilisés depuis longtemps, 2 ou 3 cycles seront nécessaires avant d'obtenir des performances optimales. Si les accumulateurs n'ont pas été utilisés depuis une semaine, rechargez les avant utilisation.
- Il est normal que les accumulateurs chauffent lorsqu'ils sont en charge. Ils refroidissent une température normale après avoir été chargés.
- Enlevez les accumulateurs de votre appareil électronique si celui-ci est susceptible de ne pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Température de charge: 0°C à 45°C  
Température de stockage: -20°C à 35°C

### Précautions

- Ne chargez que des accumulateurs NiMH formés AA/R6 ou AAA/R03.
- Ne pas charger d'autres types de piles comme des alcalines, alcalines rechargeables ou autres technologies non spécifiées car elles pourraient couler ou causer des dommages corporels.
- Ne jamais utiliser une rallonge ou cordon non recommandé par GP, cela risquerait de provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas mouiller, incinérer ou désassembler le chargeur et les accumulateurs.
- Utiliser en intérieur et en lieux secs. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige ou à des conditions extrêmes.

Ne pas jeter les appareils électriques comme le pluplast dans les conteneurs de déchets domestiques, utilisez les Equipements de collecte de ces déchets. Contactez votre autorité locale pour obtenir des informations concernant le système de collecte. Si les appareils électriques sont jetés dans la poubelle, les contaminants peuvent causer des dommages à l'environnement et à la santé humaine. Ne démontez ou n'essayez pas de réparer les appareils électriques, ils peuvent causer des dommages à l'environnement ou à la santé humaine.

### Laturin ominaisuudet

- AC100-240V sopia käytettäväksi koko maailmassa
- Varustettu kahdella itsenäisellä latauskanalalla
- Lataa 1 kpl tai 2 kpl NiMH AA/AAA akkuja
- Lataa ainoastaan NiMH -akkuja
- Turvallisuusajastin
- Kaksivärinen LED-indikaattori
- Tunnistaa kertakäyttöpärisot sekä vialliset akut
- Taattu turvallisuus

### Latausohjeet

- GP PowerBank voi ladata 1 tai 2 kpl AA/AAA NiMH latauttava akkuja. AA ja AAA-akkuja on mahdollista ladata samanaikaisesti. (Kuva 1)
- Aseta GP NiMH-lataus akut latauspalkaan akkujen napaisuuksien mukaisesti.
- Aseta GP PowerBank virtalähteeseen latauksen käynnistämiseksi.
- LED-indikaattori palaa punaisena latauksen ajan. Akkujen lataututtua LED-indikaattori vaihtuu vihreäksi. Ylläpitoausta alkaa kaikkien akkujen lataututtua yhteen.
- Kytke laturi pois virtalähteestä latauksen päätyttyä ja poista akut latausta.

Parhaan tuloksen ja turvallisuuden takaamiseksi - lataa ainoastaan GP NiMH akkuja GP PowerBank -laturilla.

### Huom

- Parhaan tuloksen saamiseksi uusilla akkulla: lataa ja pura ne 2-3 kertaa.
- Jos akut ovat olleet pitkään käyttämättä, lataa ne ennen käyttöä.
- Akut lämpenevät latauksen aikana ja jäähtyvät huoneenlämpöiseksi latauksen päätyttyä.
- Poista akut laturista mikäli et aio käyttää niitä pitkään aikaa.
- Latauslämpötilä: 0°C - 45°C  
Akkujen säilytyslämpötilä: -20°C - 35°C

### Varoitus

- Lataa laturissa ainoastaan Nikkeli Metallihydriidi (NiMH) -akkuja.
- Älä lataa muita akkutyyppejä, kuten alkalisia, uudelleenlataus-, tai liitäntäparistoja. Ne voivat vuotaa tai räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Käytä ainoastaan GP:n suosittelemaa jatkojohtoa laturia käytettäessä. Ohjeiden vastainen toiminta voi aiheuttaa GP-laturin kanssa saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.
- Poista laturi virtalähteestä ennen puhdistamista tai jos laturia ei käytetä.
- Älä oksikolse akkuja.
- Laturia tai akkuja ei saa purkaa eikä niitä saa alistaa kosteudella tai tullella.
- Käytä laturia ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä altista laturia sateelle, lumelle tai äärmisille olosuhteille.

Älä heitä sähköisiä aparaatteja kuten vanhoja kotitalous-jätettä, käytä erillisiä jätteenkeräilylaitteita. Kontakti den lokale myndighed for mere information. Hvis elektriske apparater smides i det almindelige affald kan farlige stoffer lække og sive ned i grundvandet som dermed bliver forurenede, og som senere kan skade helbredet.

# Western Europe

### Ιδιότητες φορτιστή

- AC-100-240V
- Διαθέτει 2 ανεξάρτητα κυκλώματα φόρτισης
- Φορτίζει μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH
- Φορτίζει 1 ή 2 μπαταρίες NiMH AA/AAA
- Φορτίζει μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH
- Ενδεικτική λαχνία
- ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΑΠΑΘΗ ΚΑΙ ΧΑΛΑΣΜΕΝΩΝ ΜΗΑΤΑΡΙΩΝ
- Εγγύηση ασφαλείας

### Οδηγίες φόρτισης

- Φορτίζει 1 ή 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH τύπου AA ή AAA. AA και AAA μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν ταυτόχρονα. (Fig. 1)
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+/-).
- Τοποθετήστε τον φορτιστή απευθείας στην πρίζα.
- Η ενδεικτική λαχνία θα ανάψει κόκκινη όταν φορτίζει. Θα γίνει πράσινη όταν οι μπαταρίες φορτιστούν όπου μετά θα ξεκινήσει η διαδικασία συντήρησης της φόρτισης.
- Όταν φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες αποσυνδέστε τον φορτιστή και απομακρύνετε τις μπαταρίες.

- Για καλύτερη απόδοση και ασφάλεια να φορτίζετε μόνο μπαταρίες GP NiMH

### Προσοχή

- Οι καινούργιες μπαταρίες χρειάζονται τουλάχιστον 2 με 3 επαναφορτίσεις για να έχουν τη μεγαλύτερη απόδοση. Εάν οι μπαταρίες αποθηκευτούν για παραπάνω από 1 εβδομάδα πάντα να τις επαναφορτίζετε πριν την χρήση τους.
- Είναι φαικόο οι μπαταρίες να θερμαίνονται κατά την διάρκεια της φόρτισης και σταδιακά θα επανέλθουν σε θερμοκρασία δωματίου όταν αυτή ολοκληρωθεί.
- Απομακρύνετε τις μπαταρίες από τον φορτιστή εάν δεν τις χρησιμοποιήσετε.
- Θερμοκρασία φύλαξης μπαταριών: -20°C έως 35°C Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: 0°C έως 45°C

### Οδηγίες Ασφαλείας

- Φορτίζετε μόνο μπαταρίες GP Nickel Metal Hydride
- Μην φορτίζετε μπαταρίες άλλων τύπων όπως αλκαλικές, λιθίου κα. διότι μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε επέκταση ή καλώδια άλλων τύπων μη ενδεδειγμένα από τον GP διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- Αποσυνδέετε τον φορτιστή όταν επιθυμείτε να τον καθαρίσετε ή δεν χρησιμοποιείται.
- Μην διακόπτετε την φόρτιση των μπαταριών.
- Μην βρέχετε, καιτε ή αποσυναμολογείτε τον φορτιστή και τις μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή ακραίες καταστάσεις.

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια, χρησιμοποιείτε τους κώδους ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την εταιρεία ανακύκλωσης συσκευών σχετικά με τα σημεία περισυλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανακυκλώνονται τα όποια επικίνδυνα συσταικά που τις αποτελούν μπορούν να διαρρουνουν στα πότεια νερά και να μπούν στην διατροφική αλυσίδα βλάπτοντας την υγεία σας και την ευμείρια σας.

### Caratteristiche del caricatore

- Adatto per 100-240V AC
- Due canali individuali di carica
- Carica 1 o 2 batterie ricaricabili AA/AAA
- Carica esclusivamente batterie ricaricabili NiMH
- Timer di sicurezza
- Segnalazione con 1 LED bicolore
- Rilevamento pile primarie e pile ricaricabili difettose
- Garanzia di sicurezza

### Istruzioni d'uso

- GP Powerbank carica 1 o 2 batterie ricaricabili Ni-MH AA/AAA anche contemporaneamente (fig. 1).
- Inserire le batterie ricaricabili Ni-MH nell'alloggiamento di ricarica rispettando i simboli delle polarità' (+/-).
- Inserire il caricatore nella prese di corrente.
- Il LED acceso e' rosso quando la carica e' in atto e diventera' verde quando la carica sara' completa e sara' iniziata la carica di mantenimento.
- Terminata la carica sconnettere il caricatore dalla presa di corrente e rimuovere le batterie ricaricabili.

- Per le migliori prestazioni e sicurezza, utilizzare il GP Powerbank esclusivamente con batterie ricaricabili GP al NiMH**

### Attenzione

- Le batterie ricaricabili nuove richiedono 2 o 3 cicli di carica e scarica per ottimizzare le prestazioni. Ricaricare sempre prima dell'uso se precedentemente caricate da piu' di una settimana.
- Durante la carica e' normale il riscaldamento delle batterie ricaricabili. A carica terminata le stesse tornano gradatamente a temperatura ambiente.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dagli apparecchi utilizzatori se non usati per lunghi periodi.
- Temperatura di stoccaggio: -20>35° Temperatura di ricarica: 0>45°

### Precauzioni

- Caricare esclusivamente batterie ricaricabili NiMH GP.
- Non caricare altre tipologie di pile quali alcaline, alcaline ricaricabili, zinco carbone, litio o altre non specificate, in quanto possono perdere liquido o esplodere, provocando danni anche personali.
- Non utilizzare prolunghe o altre connessioni non previste con rischio di incendio, di shock elettrico e danni personali.
- Sconnettere il caricatore dalla rete quando non utilizzato o per operazioni di pulizia.
- Non cortocircuitare le batterie ricaricabili.
- Non bagnare, bruciare o smontare il caricatore e le batterie ricaricabili.
- Utilizzare solo in ambiente interno ed asciutto. Non esporre il caricatore alla pioggia, neve o a condizioni estreme.

### Laderens egenskaper

- AC100-240V for bruk over hele verden
- Utstyrt med 2 individuelle ladekanaler
- Lader 1 stk eller 2 stk AA/AAA oppladbare batterier
- Lader bare NiMH batterier
- Sikkerhetstimer
- 2-farget LED indikator
- Detectering mot skadede batterier og engangsbatterier
- Garantert sikkerhet

### Ladeinstruksjoner

- GP PowerBank kan lade 1 eller 2 stk AA/AAA NiMH oppladbare batterier. AA og AAA kan lades samtidig (Fig. 1)
- Plasser GP NiMH oppladbare batterier i ladesporet, i samsvar med batteriets polaritet.
- Sett GP PowerBank i stikkontakten for å starte ladingen.
- Den røde LED-indikatoren lyser når ladingen pågår. LED-indikatoren slår over til grønt når batteriene er fulladet. Vedlikeholdsladning begynner når alle batteriene er fulladet.
- Fjern laderen fra stikkontakten når lading er avsluttet.

- For best ytelse og sikkerhet - lad bare GP NiMH batterier i GP PowerBank.**

- Obs**

- For å oppnå best ytelse på helt nye batterier samt batterier som ikke har vært i bruk på en stund, vennligst lad dem helt ut og opp igjen 2-3 ganger. Om batteriene ikke brukes på en uke, vennligst gjenoppлад dem før bruk.
- Det er normalt at batteriene blir varme under opplading, de går tilbake til romtemperatur når de er ferdig ladet.
- Ta ut batteriene av apparatet om den ikke skal brukes over lengre tid.
- Oppbevaringstemperatur for batteriene: -20°C til 35°C Ladetemperatur: 0°C til 45°C

### Advarsel

- Lad bare Nikkel Metall Hydrid (NiMH) batterier.
- Ikke lad andre batterier slik som alkaline, oppladbare alkaline, carbon zink (brunsten), lithium eller andre batterier da de kan lekke, eksplodere og forårsake personlige eller materielle skader.
- Bruk aldri en skjæleledning eller liknende som ikke er anbefalt av GP, da dette kan medføre brann, elektrisk støt eller personlig skade.
- Fjern laderen fra stikkontakten før rengjøring eller om laderen ikke brukes.
- Batteriene må ikke kortsluttes.
- Laderen og batteriene må ikke taes i fra hverandre, utsettes for fukt eller ild.
- Kun for innendørs bruk. Laderen må ikke utsettes for regn, snø eller ekstreme værforhold.

### Ladereigenschappen

- AC100-240V voor wereldwijd gebruik
- Uitgerust met 2 individuele laadkanalen
- Laadt 1 of 2 stuks NiMH-batterijen (AA of AAA)
- Laadt enkel NiMH-batterijen
- Veiligheidstimer
- 2-farget LED indikator om de laadstatus aan te geven
- Detecteer primaire en beschadigde batterijen
- Veiligheid gegarandeerd

### Laadinstructions

- De GP PowerBank laadt 1 of 2 stuks herlaadbare NiMH-batterijen van AA of AAA-formaat. AA en AAA-batterijen kunnen tegelijkertijd worden opgeladen (fig.1).
- Plaats GP NiMH-batterijen in de GP PowerBank volgens de juiste polariteit (+/-).
- Directamente conecte o carregador GP PowerBank à corrente.
- O LED se acenderá em vermelho durante o processo de ónus. Uma vez finalizada o ónus o LED mudará a cor verde.
- Desconecte o carregador da corrente e retire as bateristas do mesmo, quando o processo de ónus tenha finalizado.
- De LED-indicator zal rood oplichten als het laden is begonnen. Hij zal groen kleuren zodra de batterijen volgeladen zijn. De GP PowerBank schakelt over op druppelading als alle batterijen volgeladen zijn.
- Haal de GP PowerBank uit het stopcontact van zodra het laadproces is beeingigd en neem de volgeladen batterijen uit de lader.

- Voor het beste resultaat en uw veiligheid, laad enkel GP NiMH-batterijen in de GP PowerBank.**

### Opgelet

- Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voor u over hun volledige capaciteit kunt beschikken. Batterijen die meer dan een week werden opgeslagen, dienen voor gebruik eerst te worden opgeladen.
- Het is normaal dat de batterijen heet worden tijdens het laden en dat ze geleidelijk afkoelen tot kamertemperatuur eens ze helemaal opgeladen zijn.
- Verwijder de batterijen uit de elektrische applicatie indien deze voor een lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Bewaartemperatuur voor batterij: -20°C tot 35°C Laadtemperatuur: 0°C tot 45°C

### Waarschuwing

- Laad enkel GP AA of AAA NiMH-batterijen in de GP PowerBank .
- Gebruik buiten de vermelde batterijen geen andere soorten batterijen zoals bv. alkalinebatterijen of herlaadbare alkalinebatterijen. Het laden van andere soorten batterijen kan immers leiden tot explosies met lichamelijk letsel tot gevolg.
- Gebruik geen verlengsnoer of een andere aansluiting die niet werd aangeraden door GP. Andere aansluitingen kunnen mogelijk brand, elektrische shock of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Haal de GP PowerBank uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt of wanneer u de GP Mini PowerBank Quick niet gebruikt.
- Batterijen niet kortsluiten.
- Lader of batterijen niet solderen, verbranden of demonteren.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis en in een droge omgeving. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.

### Características do Carregador

- Corrente AC100-240V para uso universal.
- Utustread com dois canais de ónus individuais.
- Ónus 1 ou 2 bateristas AA/AAA.
- Temporizador de segurança.
- Duas cores de LED para indicar o estado do ónus.
- Detecta pilhas primárias ou em mau estado
- Segurança garantida.

### Instruções de Ónus

- GP PowerBank pode carregar 1 ou 2 bateristas de NiMH AA/AAA. As bateristas AA e AAA podem carregar-se ao mesmo tempo. (Fig.1)
- Insira as pilhas recargáveis de NiMH GP no carregador, tendo em conta a quanta a polaridade (+/-).
- Directamente conecte o carregador GP PowerBank à corrente.
- O LED se acenderá em vermelho durante o processo de ónus. Uma vez finalizada o ónus o LED mudará a cor verde.
- Desconecte o carregador da corrente e retire as bateristas do mesmo, quando o processo de ónus tenha finalizado.

- Para um melhor funcionamento e por razões de segurança, utilize sempre bateristas recarregáveis GP de NiMH com o carregador GP PowerBank.**

### Atenção

- Nas bateristas novas, são necessários de 2 a 3 ciclos de ónus e descarga para otimizar os seus resultados. Se as bateristas foram armazenadas durante mais de uma semana, carregue-as de novo antes de usá-las.
- É normal que as bateristas se esquentem durante o processo de ónus, se irão esfriando ao terminar o processo de ónus até atingir a temperatura ambiente.
- Retire as bateristas do aparelho eletrônico se este não vai ser utilizado durante um longo período de tempo.
- Temperatura de armazenamento das bateristas: -20°C a 35°C Temperatura de funcionamento: 0°C a 45°C

### Advertências

- Carregue só bateristas GP Níquel Metal Hidruro (NiMH).
- Não ponha a recarregar outro tipo de pilhas como, pilhas alcalinas, alcalinas recarregáveis, ou qualquer outro tipo de bateristas já que isto pode ocasionar gotejos ou óxido na pilha e pode produzir danos pessoais.
- Nunca utilize um alargador ou qualquer tipo de cabo extra não recomendado por GP, isto pode ocasionar fogo, curto-circuitos e/ou danos pessoais.
- Desconecte o carregador do acopele antes de limpá-lo ou se quer armazená-lo.
- Não cortocircuite as bateristas.
- Não queime, molhe ou desmonte as bateristas.
- Para usar em interiores e em seco. Não exponha o carregador à chuva, neve ou condições extremas.

### Laddarens egenskaper

- AC100-240V för användning över hela världen
- Uttrusad med 2 individuella laddkanaler
- Laddar 1 eller 2 st AA/AAA laddningsbara batterier
- Laddar endast NiMH batterier
- Säkerhetstimer
- 2-färgad LED indikator
- Zistenie primárných a vadných článkov
- Garanterad säkerhet

### Laddinstruktioner

- GP PowerBank kan ladda 1 eller 2 st AA/AAA NiMH laddningsbara batterier. AA och AAA kan laddas samtidigt. (Fig. 1)
- Placera GP NiMH laddningsbara batterier i laddfacken, i enlighet med batteriernas polaritet.
- Anslut GP PowerBank i vägguttaget för att starta laddningen.
- Den röda LED-indikator lyser när laddning pågår. LED-indikatorn slår över till grönt när batterierna är fulladdade. Underhållsladdning påbörjas när alla batterier är fulladdade.
- Avlägsna laddaren från vägguttaget när laddningen är avslutad.

- För bästa prestanda och säkerhet - ladda endast GP NiMH batterier i GP PowerBank.**

### Obs

- För att uppnå bästa prestanda på helt nya batterier samt batterier som förvarats oanvända en längre tid, vänligen ladda ur och upp dem 2-3 gånger.
- Om batterierna ej använts under en vecka, vänligen återuppladda dem före användning.
- Det är normalt om batterierna blir varma under uppladdningen, de återgår till rumstemperatur då de är fulladdade.
- Avlägsna batterierna från laddaren om den inte skall användas på ett tag.
- Laddningstemperatur: 0°C till 45°C
- Förvaringstemperatur för batterierna: -20°C till 35°C

### Varning

- Ladda enbart Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
- Ladda inte andra batterier såsom alkaline, laddningsbara alkaline, carbon zinc (brunsten), lithium eller andra batterier då de kan läcka, explodera och orsaka personliga eller materiella skador.
- Använd aldrig en förlängningsladd eller liknande som inte är rekommenderade av GP, då detta kan medföra brand, elektrisk chock eller personlig skada.
- Avlägsna laddaren från strömkällan före rengöring eller om laddaren ej används.
- Batterierna får ej kortslutas.
- Laddaren och batterierna får ej tas isär, utsätts för fukt eller utsätts för eld.
- För inomhusbruk enbart. Laddaren får inte utsätts för regn, snö eller extrema väderförhållanden.

### Vlastnosti nabijačky

- AC 100-240 V pre použitie na celom svete
- 2 individuálne nabijacie kanále
- Nabíja 1 alebo 2 kusy dobijajacích batérií vel'. AA/AAA
- Určená iba pre nabíjacie NiMH batérie
- Bezpečnostný časovač
- Jeden LED indikátor - dve farby
- Zistenie primárných a vadných článkov
- Garantovaná bezpečnosť

### Inštrukcie pre nabíjanie

- GP PowerBank môže nabíjať 1 alebo 2 NiMH dobijacie batérie vel'. AA/AAA. Batérie vel'. AA a AAA môžu byť nabíjané súčasne (obr. 1).
- Vložte GP NiMH dobijacie batérie do nabíjajúcich kanálikov podľa vyznačenej polarity (+/-).
- Zasúňte nabíjačku GP PowerBank priamo do zodpovedajúcej zásuvky striedavého prúdu. Zaháj sa nabíjanie.
- Červený LED indikátor signalizuje proces nabíjania. Jeho farba sa zmení na zelenú, akonáhle budú batérie úplne nabité. Potom pokračuje nabíjanie udržiavacím prúdom.
- Akonáhle je nabíjanie ukončené, odpojte nabíjačku od zdroja elektrického prúdu a vyberte batérie.

- Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu a maximálnej bezpečnosti nabíjajte v GP PowerBank iba batérie GP NiMH.**

### Upozornenie

- U celkom nových batérií sú potrebné 2-3 cykly (nabítie, vybitie) na optimalizáciu výkonu batérie. Pokiaľ sú batérie skladované viac ako 1 týždeň, vždy ich pred vlastnú m použitím dobite.
- Zahrňatie batérií pri nabíjaní je normálny jav. Po úplnom nabití batérie postupne vychladnú na teplotu okolia.
- Ak elektrický prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Skladovacia teplota batérií: -20°C ~ 35°C Prevádzková teplota nabíjačky: 0°C ~ 45°C

### Bezpečnostné pokyny

- Nabíjajte iba GP nikel-metalhydridové (NiMH) batérie.
- Nenabíjajte iné typy batérií ako napr. alkalické, dobijacie alkalické alebo vytkoľ'vek iný nešpecifikovaný druh batérií, pretože by mohlo dôjsť k ich výbuchu alebo výbuchu a následnému poraneniu osôb a materiálnym škodám.
- Nepoužívajte predlžovací šnúru alebo iný druh pripojenia, ktorý nie je doporučený GP. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poraneniu osôb.
- Odpojte nabíjačku od zdroja prúdu pred jej čistením alebo ak nie je používaná.
- Batérie neskratujte.
- Batérie ani nabíjačku nenamáčajte, nevhadzujte do ohňa ani nerozoberajte.
- Výrobok je určený na použitie v suchých uzavretých priestoroch. Nabíjačku nevystavujte dažďu, snehu ani iným extrémnym podmienkam.

Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady.
Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládách odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potrivného reťazca a poškodzovať vaše zdravie a pohodu.

- הכונת המטען**
- פעולה במתח 100-240 וולט – בכל העולם
- מיועד בשני ערוצי טעינה נפרדים
- לטעינה של 1 או 2 סוללות AA או AAA הניתנות לטעינה חוזרת
- בטיחות 2 ניקל-מטאל (NiMH) בלבד
- קובץ זמן בטיחותי
- טוריט LED בשני צבעים
- בטיחות מוגשגת

- הוראות טעינה**
- 1) מטען זה יכול לטעון 1 או 2 סוללות נטענות ניקל-מטאל (NiMH) בגודל AA או AAA. ניתן לטעון סוללות AA או AAA בוותו הזמן. (ראה איור).
- 2) הכנס סוללות NiMH של GP לחריצי המטען, בהתאם למחוגי הקטבים (+/-).
- 3) חבר את המטען ישירות לשקע של מקור המתח.
- 4) הנורות חידלק באור אדום במהלך הטעינה. הנורות יחלשן הפכו לצבע ירוק כשהסוללות יגיעו לטעינה מלאה. טעינה בזריגה תתחיל לאחר שכל הסוללות טענו במלואן.
- 5) בתום הטעינה, נתק את המטען ממקור המתח והסר את הסוללות מהמטען.

- הוצאות מיטביות לשימורה על הבטיחות, טען אך ורק סוללות ניקל-מטאל (NiMH) של GP במטען GP PowerBank.**

- שים לב**
- בסוללות חדשות לגמרי, נדרשים 2 עד 3 מחזורי טעינה ופריקה מלאים למיקסום ביצועי הסוללה. אם הסוללות יאוחסנו למשך יותר משבוע, טען אותן תמיד מחדש לפני השימוש.
  - טבעי שסוללות יתחממו במהלך הטעינה, וכן יתקררו בהדרגה עד למטפרטורת החדר לאחר שיתשאו.
  - הסר את הסוללות מהמכשיר החשמלי אם אין בכוונתך להשתמש בו במשך פרק זמן ממושך.
  - מטפרטורת אחסון סוללות: -35°C -20 מטפרטורת אחסון המטען: 0 -45°C

- התראות**
- טען סוללות ניקל-מטאל-היידריד (NiMH) של GP בלבד.
  - אין לטעון סוללות מסוג אחר, כגון סוללות אלקליין, סוללות אבץ פחמני (carbon zinc), סוללות ליתיום, סוללות אלקליין לטעינה חוזרת או סוללות מסוג אחר שלא צוינו כאן, שכן הן עלולות לגרום לדליפה או להתפוצצות, וכן לפגיעה או לנזק.
  - אין להשתמש בכל מאריך או חיבור שאינו מומלץ על-ידי חברת GP, שכן הדבר עלול לגרום לשריפה, למכת חשמל או לפגיעה.
  - נתק את המטען ממקור המתח לפני הניקוי או כשהוא אינו נמצא בשימוש.
  - אין לגרום קצר בסוללות.
  - אין להרכיב, לשרוף או לפרק את המטען והסוללות.
  - לשימוש בתוך מבנים מבוקמות בישים בלבד. אין לחשוף את המטען לגשם, לשלג או למטפרטורות קיצוניות.